

N° I

Nom du s/chef.....

ELECTION DU 28/Novembre/1956

Je soussigné RWABUKAMBA J.B. Chef de la Chefferie du BUKONYA-BUGARURA certifie avoir procédé ce jour au dépouillement des bulletins de vote relatifs à l'élection des conseillers de la Chefferie.

Assisté de deux s/chefs témoins : 1 / KALEKEZI

2/ BISUMBUKUBOKO

Les résultats de l'élection sont les suivants:

	: Sont désignés comme :conseillers	: Nombre de voix	: Mututu = m : Mututsi = M	: Lettré = L : Illettré = I	: Fonction
1	:Bicanumpaka Balthasar	: 41	: m	: L	:Monit.cathol.A.C
2	:Sebishingwe Nicodème	: 35	: m	: L	:Monit.cathol.A.C
3	:Kanyamugenge Vincent	: 27	: m	: L	:Monit.cathol.A.C
4	:Kabonye André	: 26	: m	: L	:Commerçant A.C.
5	:Ntakaziraho Jules	: 25	: m	: L	:Monit.Cathol.A.C
6	:Mbenyamaliro Málain	: 22	: m	: L	:Monit.cathol.A.C
7	:Rutabuzwa Jean	: 20	: m	: L	:Monit.cathol.A.C
8	:Basekwa Vital	: 17	: m	: L	:Monit.cathol.A.C
9	:Ndabamenye Michel	: 13	: m	: L	:Monit.cathol

Ruhengeri



VISA A.T.

A. Muramba le 28/Novembre/1956

Note: A remplir en 3
exemplaires à
la machine.

Le Chef : RWABUKAMBA J.B.
Les Sous-Chefs 1/ KALEKEZI CL

2/ BISUMBUKUBOKO.C.M

N° I

Nom du s/chef.....

ELECTION DU 23/Novembre/1956

Je soussigné NHABUKAMBA J.B. Chef de la Chefferie du BUKONIA-BUGANURA certifie avoir procédé ce jour au dépouillement des bulletins de vote. relatifs à l'élection des conseillers de la Chefferie.

Assisté de deux s/chefs témoins : 1 / KALEKNEI

2/ BISUMBUKUBOKO

Les résultats de l'élection sont les suivants:

	Sont désigné comme conseillers	Nombre de voix statuts	= n = M	Lettré = L Illettré = I	Fonction
1	Bicamupoka Balthazar	41	n	L	Monit. cathol. A.C
2	Sebishingwa Nicodème	35	n	L	Monit. cathol. A.C
3	Kanyuzungu Vincent	27	n	L	Monit. cathol. A.C
4	Kabanoyo André	26	n	L	Commerçant A.C.
5	Mtikaniraho Jules	25	n	L	Monit. Cathol. A.C
6	Mbonyamalire Nélain	22	n	L	Monit. cathol. A.C
7	Rutabuma Jean	20	n	L	Monit. cathol. A.C
8	Baschwa Vital	17	n	L	Monit. cathol. A.C
9	Mubamonyo Michel	13	n	L	Monit. cathol.

VISA A.T.

A. Muramba le 23/Novembre/1956

Notes: A remplir en 3 exemplaires à la machine.

Le Chef : NHABUKAMBA J.B. *NH*
Les Sous-Chefs 1/ KALEKNEI Cl.

2/ BISUMBUKUBOKO.M

TERRITOIRE DE RUHENGERI
CHEFFERIE DU BUKONYA-BUGABURA
S/Chefferie.....

PROCES-VERBAL DE DEPOUILLEMENT
DES BULLETS DE VOTE.

N° I

Nom du s/chef.....

ELECTION DU 28/Novembre/1956

Je soussigné RWABUKAMBA J.B. Chef de la Chefferie du BUKONYA-BUGABURA certifie avoir procédé ce jour au dépouillement des bulletins de vote relatifs à l'élection des conseillers de la Chefferie.

Assisté de deux s/chefs témoins : 1 / KALEKESI

2/ BISUMBUKUBOKO

Les résultats de l'élection sont les suivants:

	: Sont désigné comme :conseillers	: Nombre de voix	: Mubutu = m		: Lettré = L		: Fonction
			: Mubutsi = M		: Illettré-I		
1	: Bicamupaka Balthazar	: 41	: m	: L	: Monit. cathol. A.C		
2	: Sebichingwe Nicodème	: 35	: m	: L	: Monit. cathol. A.C		
3	: Kanyemugenge Vincent	: 27	: m	: L	: Monit. cathol. A.C		
4	: Kaboneye André	: 26	: m	: L	: Commerçant A.C.		
5	: Ntekazirako Jules	: 25	: m	: L	: Monit. Cathol. A.C		
6	: Mbonyamalire Mâlain	: 22	: m	: L	: Monit. cathol. A.C		
7	: Rutabuzwa Jean	: 20	: m	: L	: Monit. cathol. A.C		
8	: Basakwa Vital	: 17	: m	: L	: Monit. cathol. A.C		
9	: Ndabamerye Michel	: 13	: m	: L	: Monit. cathol		

VISA A.T.

A. Muramba le 28/Novembre/1956

Notes: A remplir en 3 exemplaires à la machine.

Le Chef : RWABUKAMBA J.B. *[Signature]*
Les Sous-Chefs I/ KALEKESI CH.

2/ BISUMBUKUBOKO.C.M

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE RUHENGERI
CHEFFERIE DU BUKONYA- BUGARURA
S/chefferie.....

N° I.


Noms du s/chef.....

COLLEGE ELECTORAL POUR LE CONSEIL DE TERRITOIRE.

Noms	: Nombre de : voix obtenues:	: Muhutu = m : Mututsi = M	: Lettré = L : Illétré = I	: Fonction
I BICAMUPAKA B.	: 8	: m	: L	: Monit. catholique
2SEBISHINGWE N.	: 4	: m	: L	: Monit. catholique
3 MBONYAMALIRO M.	: 4	: m	: L	: Monit. catholique

Visa A.T.

A. Muramba le 28/Novembre/1956

Le Chef RWABUKAMBA J.B. 

Les sous-chefs I/ KALEKEZI CH.

2/ BISUMBUKUBOKOC.M.

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRES DE RUHINGWERI
CHEFERIE DU BUKONYA-SUGARURA.

S/chefferie.....

N° I.


Nom du s/chef.....

COLLEGE ELECTORAL POUR LE CONSEIL DE TERRITOIRE.

Noms	Nombre de voix obtenues	Muhutu = Interusisi	Militaire = L = Militaire = I	Fonction
1 BIGAMUPAKA B.	8	m	L	Monit. catholique
2 SEBISHINGWE N.	4	m	L	Monit. catholique
3 MBONYAMALIRO M.	4	m	L	Monit. catholique

Visa A.T.

A Murenba le 23/Novembre/1956

Le Chef RWABUKAMBA J.B. 

Les sous-chefs KALEKEZI G.

BISUMBUKUBOKO G.M.

RESIDENCE DU RWANDA
TERRITOIRE DE RUHENGERI
CHEFFERIE DU BUKONYA-BUGABURA
S/chefferie.....

N° I.

Nom du s/chef.....

COLLEGE ELECTORAL POUR LE CONSEIL DE TERRITOIRE.

Noms	: Nombre de : voix obtenues:	: Mututsi : Mututsi	= n = M	: Lettré = L : Illétré = I	: :	Fonction
I BIGAMUPAKA B.	: 8	: n	:	: L	:	Monit. catholique
2 SEBISHINGWE N.	: 4	: n	:	: L	:	Monit. catholique
3 MBONYAMALIRO M.	: 4	: n	:	: L	:	Monit. catholique

Visa A.T.

A. Muramba le 28/Novembre/1956

Le Chef RWABUKAMBA J.S. *W*

Les sous-chefs 1/ KALEKEZI Cl.

2/ BISUMBUKUBOKOC.M.

Muhengeri le 3 décembre 1956.
de

RUANDA-URUNDI GEBIED

(1) N° 4095/A.I.6/03

Réf. n° :

Annexe
Bijlage :

Objet
Voorwerp :

Elections des
conseillers de
s/chefferies.

A Monsieur le Résident du Ruanda
à

K I G A L I .-

(en double expédition)

Monsieur le Résident,

Comme suite aux prescrits de votre lettre n°6093/RI du 23 octobre-écoulé, j'ai l'honneur de vous faire rapport sur le déroulement des élections des conseillers de s/chefferies.

X

X X

I.- Ces élections eurent lieu, simultanément, dans les 5 chefferies du Territoire du 19 au 24 novembre 1956, à raison de 2 à 4 s/chefferies par jour, suivant un calendrier dont un exemplaire ci-contre. Chaque élection de conseillers était immédiatement suivie du dépouillement et de la désignation par les conseillers élus de 3 électeurs par le conseil de chefferie.

II.- J'assistai personnellement aux élections d'une s/chefferie par jour, du 20 au 23 novembre: au Mufira chez le s/chef Wefabe, au Buhoma-Rwankeri chez le s/chef Buhirike, au Bukonya-Bugulula chez le s/chef Kanakintama, au Kibali-Buburuka chez le s/chef Mulisa; Monsieur l'Agent Territorial Schmit assista le 21 novembre aux élections chez le s/chef Habumuryenyi au Bukamba-Ndorwa.

Les élections auxquelles un membre du Service Territorial avait assisté se sont toutes déroulées dans le calme et la dignité. Les chefs expliquaient posément les opérations à effectuer, ainsi que leur portée. Les électeurs prenaient leur temps pour remplir leurs bulletins de vote. Ceux d'entre eux qui étaient éligibles avaient recours, soit à un pfoche qu'ils avaient amené avec eux, soit à des écoliers qui avaient été mis à leur disposition.

En cas de ballottage entre 2 candidats les noms des 2 étaient inscrits sur des billets différents. Ceux-ci étaient montrés aux assistants lettrés, puis - dûment pliés en 4 - étaient plongés dans un chapeau. Un enfant retirait l'un des 2 billets et lisait à haute voix le nom de l'élus. En cas de barrage entre plus de 2 candidats on procédait à un second tour de scrutin, tous les électeurs revotant et indiquant un nombre de noms correspondant au nombre de places à pourvoir.

On a observé quelques cas où le nombre des noms cités était soit inférieur, soit supérieur au nombre de places à pourvoir. En cas d'excédant on supprimait le ou les noms en trop.

(1) Rappeler dans la réponse la date et le numéro — In het antwoord nummer en dagtekening vermelden.

En cas de manquant on ne modifiait rien.

III.- Pour toute l'étendue du Territoire il n'y eut, suivant l'apport oral des chefs en date du 26 novembre, aucun incident électoral, ni aucune contestation ultérieure.

Je joins au présent rapport, en même temps que le tableau comparatif par s/chefferies et chefferies des élections 1953 et 1956 au point de vue racial, prescrit par votre lettre n°6093/AI et en même temps que la carte politique résultant de ce dernier tableau, le tableau, prescrit par votre lettre n°6145/AI du 23 octobre, sensiblement élargi.

IV.- Je me permets de souligner que les batutsi ont encore gardé une confiance relativement étendue de la part des bahutu, puisque 17% de conseillers élus au vote général secret sont encore des batutsi, alors que le collège électoral compte environ 98% de bahutu.

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,

A. d'AMIAN.-

TABLEAU SYNTHETIQUE DES CONSEILLERS DE S/CHEFFEMIES ELUS EN 1956.

	:Totaux :conseil- :lers	:Totaux :conseillers :réelus	: Réelus		: Lettrés	: Illé- :trés	: Catho- :liques	: Protestants	: Adven- :tistes	: Musulmans	: Païens
			: M.	: m							
MuleRa	: 113	: 42	: 8	: 34	: 79	: 34	: 58	: 13	: 14	: 5	: 23
Bukamba	: 59	: 16	: 4	: 12	46	13	: 29	: 19	: 4	: -	: 7
Kibali	: 102	: 44	: 7	: 37	: 51	: 51	: 54	: 4	: 1	: -	: 43
Bukonya	: 119	: 43	: 3	: 40	: 93	: 26	: 82	: 14	: 4	: -	: 19
Buhoma	: 93	: 28	: 9	: 19	80	13	: 33	: 7	: 38	: -	: 15
Totaux Territoire	: <u>486</u>	: <u>173</u>	: 31	: 142	349	137	: 256	: 57	: 61	: 5	: 107

173

486

486
Ruhengeri, le 31/10/1956

2. AS

AM